



Madame Barbara CASSIN
Paris.

Le Directeur Général

Arceuil, le 16 juin 2019

Madame,

Vous avez accepté, avec simplicité et enthousiasme, d'être la marraine de la promotion 2019 de l'ISIT Paris, qui porte désormais votre nom.

Académicienne, directrice de recherche Émérite, médaille d'or du CNRS (la plus haute distinction scientifique de notre pays), votre parcours tout entier, qui ne connaît ni pause ni retraite en aucune façon, a été dédié au travail sur les mots, entre les mots et à travers les temps, de l'Antiquité à nos jours, avec une posture de philosophe, redoutablement armée par son plurilinguisme et sagement nourrie de son expertise de traductrice.

Cet agenda de recherche et cette posture, tout à vos, ont généré une œuvre à la richesse exceptionnelle dans le domaine de la philosophie des langues et ont surtout permis, de mon point de vue, de faire de la question du savoir faire avec la différence, une thématique majeure de connaissance et plus largement de

réflexion autour de l'interagir et de l'agir avec autrui quand il est autre que soi.

Cette préoccupation infatigable des mots, de leur pouvoir et de leurs sens, mesurés à la lumière de leur confrontation avec ceux qui ne leur sont jamais vraiment équivalents, entendus ces intraduisibles, ne pouvait rester sans écho auprès de l'ISIT, la grande école qui a fait de l'expertise multilingue et interculturelle le fondement même de sa raison d'être académique et professionnelle, afin que partout, des jeunes et des moins jeunes sachent faire avec la différence, dans les textes comme dans les actes, dans les textes ET dans les actes.

Pour votre contribution, pour votre parcours, pour votre éclairage, pour le savoir-faire avec la différence dont vous avez vous-même fait montre à l'égard d'un établissement robuste sur le plan académique mais à finalité professionnelle, pour votre enseignement auquel il nous a été donné de goûter,

Au nom du Conseil d'Administration de l'ISIT, de son Corps Professeur, de ses équipes, de ses étudiants, de ses diplômés, au nom de toute la communauté "isitiste", j'ai le privilège et l'honneur de vous remettre la distinction de membre honoraire du Corps Professeur de l'ISIT.

Vous êtes, Madame, la troisième personnalité à en être la bénéficiaire, après le professeur Eric Cornuel, directeur général de l'EFMD, salué ici-même à l'ISIT en janvier pour

son savoir agir interculturel et pour sa contribution à l'émergence d'une tradition européenne et humaniste de l'enseignement du management et après le professeur Marie-Agnès Latouche, professeur émérite à l'ISIT qui, quarante-deux années durant, a enseigné la traduction et la communication interculturelle avec engagement, dévouement, constance et, chacun s'accorde pour le dire, avec caractère.

C'est avec une émotion à peine contenue et le cœur plein de gratitude que je vous remet, Madame CASSIN, le diplôme de membre honoraire du Corps Professeur de l'ISIT qui signe, pour toujours, votre appartenance à notre très belle communauté académique au sein de laquelle, "nous prenons soin des mots".

Très cordialement,

Tanym ABDESSEMED

Directeur général de l'ISIT
